



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue au Centre communautaire George-McLeish, sis au 20, avenue Morningside, le 26 février 2018 à 19 h 30, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George-McLeish Community Center, 20, Morningside Avenue, on February 26, 2018 at 7:30 p.m., at which were present:

La mairesse / The Mayor

Julie Brisebois

Les conseillers / Councillors

François Vaqué, Alain Savoie, Christopher Jackson, Michelle Jackson Trepanier, Dennis Dicks

Est absent / Absent

Peter Csenar

Sont également présentes / Also present

Vanessa Roach, directrice générale / General Town Manager
Pascale Synnott, greffière / Town Clerk

Constatant le quorum, la mairesse déclare la séance du conseil municipal ouverte à 19 h 32.

The quorum being reached, the Mayor declares the sitting of the Municipal Council opened at 7:32 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Résolution 2018-02-030

Il est proposé par François Vaqué
appuyé par Michelle Jackson Trepanier
et **RÉSOLU** :

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal soit adopté tel que proposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2. PÉRIODE DE QUESTIONS

Trois questions sont posées.

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

3.1 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 22 janvier 2018 à 19h

Résolution 2018-02-031

Il est Proposé par Alain Savoie
Appuyé par Michelle Jackson Trepanier
et **RÉSOLU** :

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 22 janvier 2018 à 19h soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

1. APPROVAL OF THE AGENDA

It is moved by François Vaqué
seconded by Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

THAT the Agenda of the regular sitting of the Municipal Council be adopted as proposed.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. QUESTION PERIOD

Three questions are asked.

3. ADOPTION OF THE MINUTES

3.1 Adoption of minutes of the special sitting of the Municipal Council held on January 22, 2018 at 7:00 p.m.

It is Moved by Alain Savoie
Seconded by Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

THAT the minutes of the special sitting of the Municipal Council held on January 22, 2018 at 7:00 p.m. be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

3.2 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 22 janvier 2018

Résolution 2018-02-032

Il est

Proposé par François Vaqué

Appuyé par Dennis Dicks

et **RÉSOLU** :

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 22 janvier 2018 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

3.3 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 20 février 2018

Résolution 2018-02-033

Il est

Proposé par Michelle Jackson Trepanier

Appuyée par Dennis Dicks

et **RÉSOLU** :

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 20 février 2018 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4. ADMINISTRATION, FINANCES ET AFFAIRES JURIDIQUES

4.1 Approbation et vérification des opérations financières

Résolution 2018-02-034

Il est

proposé par François Vaqué

appuyé par Dennis Dicks

et **RÉSOLU** :

D'approuver la liste des chèques émis pour le mois de février 2018, telle que déposée devant le conseil :

Total des chèques émis : **59 663,47 \$**

D'autoriser le trésorier à payer du fonds d'administration générale les comptes fournisseurs pour le mois de janvier 2018 conformément à la liste déposée devant le conseil :

Total des comptes à payer : **1 988 912,62 \$**

ET

D'approuver la liste des salaires pour le mois de janvier 2018, telle que déposée devant le conseil :

Rémunération des élus: **4 418,00 \$**

Salaires des employés : **57 620,10 \$**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

3.2 Adoption of minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on January 22, 2018

It is

Moved by François Vaqué

Seconded by Dennis Dicks

and **RESOLVED**:

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on January 22, 2018 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

3.3 Adoption of minutes of the special sitting of the Municipal Council held on February 20, 2018

It is

Moved by Michelle Jackson Trepanier

Seconded by Dennis Dicks

and **RESOLVED**:

THAT the minutes of the special sitting of the Municipal Council held on February 20, 2018 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4. ADMINISTRATION, FINANCE, LEGAL AFFAIRS

4.1 Approval and audit of financial transactions

It is

moved by François Vaqué

seconded by Dennis Dicks

and **RESOLVED**:

To approve the list of checks issued for the month of February 2018, as submitted to the Council:

Total issued cheques: **\$59 663.47**

TO authorize the Treasurer to pay from the general administration fund the accounts payable for the month of January 2018 in accordance with the list submitted to the Council:

Total accounts payable: **\$1 988 912.62**

AND

TO approve the list of salaries payable for the month of January 2018, as filed with the Council:

Remuneration elected officers: **\$4 418.00**

Salaries of employees: **\$57 620.10**

UNANIMOUSLY ADOPTED.



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

4.2 Désignation des signataires bancaires autorisés

Résolution 2018-02-035

Il est
proposé par François Vaqué
appuyé par Christopher Jackson
et **RÉSOLU** :

QUE soient autorisées **Julie Brisebois**, mairesse, et **Vanessa Roach**, directrice générale, à signer pour et au nom de la municipalité du Village de Senneville, tous les chèques, retraits, ordres de paiement, effets de commerce, et tous les autres documents pertinents pour les fins de la présente résolution et de faire de temps à autres toutes les modifications jugées nécessaires auprès de toute institution financière avec laquelle transige la municipalité;

QUE le conseiller **Dennis Dicks** soit également autorisé, en l'absence ou dans l'impossibilité d'agir de l'une ou l'autre des personnes ci-haut désignées, à signer pour et au nom de la municipalité du Village de Senneville, selon les mêmes autorisations qui leur sont dévolues;

QUE la présente résolution remplace et révoque, à compter de ce jour, toute précédente résolution adoptée au même effet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.3 Toponymie : officialisation du nom « Île Hébert »

Résolution 2018-02-036

CONSIDÉRANT que la Commission de toponymie a reçu une demande de l'organisme *Conservation de la nature Canada* pour octroyer un nom officiel à une île située sur le territoire du Village de Senneville telle qu'identifiée à la carte jointe à la présente résolution;

CONSIDÉRANT que cette île a été acquise par *Conservation de la nature Canada* par voie de donation de la part de la famille Hébert.

Il est
proposé par François Vaqué
appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE le Village de Senneville acquiesce à la suggestion de la Commission de toponymie de nommer officiellement l'île ainsi identifiée en annexe de la présente résolution comme étant l'« Île Hébert ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.2 Designation of authorized bank signees

It is
moved by François Vaqué
seconded by Christopher Jackson
and **RESOLVED**:

THAT be authorized **Julie Brisebois**, Mayor, and **Vanessa Roach**, General Town Manager, to sign in the name of the municipality of Village of Senneville, all cheques, withdrawals, payment orders, bank drafts, notes of commerce, or other documents pertaining to the present resolution and, from time to time, to make the necessary modifications deemed appropriate with any financial institution in which the municipality confides its business;

THAT be also authorized Councilor **Dennis Dicks**, in the absence or inability to act of any of the above-mentioned persons, to sign for and in the name of the Municipality of the Village of Senneville, according to the same authorizations devolved to them;

THAT the present resolution henceforth replaces and revokes any other resolution previously adopted for this purpose.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.3 Geographic names: formalization of the name "Île Hébert"

WHEREAS the *Commission de toponymie* has received a request from *Nature Conservancy of Canada* to grant an official name to an island located on the territory of the Village of Senneville as identified on the map attached to the present resolution;

WHEREAS this island was acquired by *Nature Conservancy of Canada* by way of donation from the Hébert family.

It is
moved by François Vaqué
seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the Village of Senneville agrees to the suggestion of the *Commission de toponymie* to officially name the island thus identified in the appendix to this resolution as being "Île Hébert".

UNANIMOUSLY ADOPTED.

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

4.4 Approbation d'une offre de services pour l'analyse des processus et assistance au service des permis et inspections

Résolution 2018-02-037

CONSIDÉRANT que le responsable des permis et inspections a annoncé son départ et qu'il s'avère nécessaire de poursuivre les services offerts à la population en cours de la période de transition précédant le comblement de ce poste;

CONSIDÉRANT l'opportunité de procéder à une analyse et amélioration des processus au sein de ce service.

Il est
proposé par François Vaqué
appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE soit entérinée l'acceptation de l'offre de services du consultant **René Drouin**, datée du 2 février 2018, telle que soumise à la directrice générale Vanessa Roach;

QUE ladite offre constitue la seule et entière entente entre la municipalité et le consultant René Drouin depuis le début de la prestation de ses services, soit depuis le 5 février 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.5 Couverture d'assurance professionnelle pour M^e Pascale Synnott, greffière

Résolution 2018-02-038

CONSIDÉRANT que le Village de Senneville a embauché M^e Pascale Synnott à son service exclusif.

Il est
proposé par François Vaqué
appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE, aux fins du Règlement sur la souscription obligatoire au Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec (chapitre B-1, r. 20), le Village de Senneville se porte garant, prene fait et cause et répond financièrement des conséquences de toute erreur ou omission de cette avocate dans l'exercice de ses fonctions.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5. TRAVAUX PUBLICS

5.1 Construction du garage municipal : approbation des coûts de dépassement pour travaux supplémentaires

Résolution 2018-02-039

CONSIDÉRANT que les travaux de construction en cours du garage municipal comportent des ordres de changements et que le contrat prévoit les règles d'ajustement du prix du contrat lorsque des demandes de changement adviennent;

4.4 Approval of an offer for process analysis and assistance to the permit and inspection department

WHEREAS the head of the Permits and Inspections Department has announced his departure and that it is necessary to maintain the services offered to the population during the transitional period preceding the filling of this position;

WHEREAS the opportunity to carry out an analysis and improvement of the processes within this department.

It is
moved by François Vaqué
seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT be ratified the acceptance of the services offered by the consultant **René Drouin**, dated February 2, 2018, as submitted to the General Town Manager Vanessa Roach;

THAT the said offer constitutes the only and complete agreement between the Municipality and the consultant René Drouin since the beginning of his services, as of February 5, 2018.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.5 Professional insurance cover for M^e Pascale Synnott, Town-Clerk

WHEREAS the Village of Senneville has hired M^e Pascale Synnott to its exclusive service.

It is
moved by François Vaqué
seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT, for the purposes of the Regulation on the mandatory subscription to the Professional Liability Insurance Fund of the Barreau du Québec (chapter B-1, r.20), the Village of Senneville vouches for, takes up the cause and responds financially to the consequences of any error or omission of this lawyer in the performance of her duties.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5. PUBLIC WORKS

5.1 Municipal Garage Construction: approval of excess costs due to additional work

WHEREAS the construction work in progress of the municipal garage includes orders of changes and that the contract provides for the rules of adjustment of the price of the contract when requests for change occur;



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

ATTENDU QUE le chargé de projet du Shellex Groupe Conseil Inc. a mis à jour la liste des changements en date du 7 février 2018 et que ceux-ci ont suivi le processus d'approbation conforme au contrat.

Il est
proposé par Alain Savoie
appuyé par Christopher Jackson
et **RÉSOLU** :

D'APPROUVER les coûts de dépassement suivant le « Tableau de suivi des Instructions supplémentaire (IS) / Ordres de changement (ODC) » en date du 7 février 2018 tel que préparé par Shellex Groupe Conseil Inc., pour un montant de **11 098,58 \$**, portant ainsi le coût total du contrat à 859 932 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5.2 **Réhabilitation des conduites en fonte pour le secteur Elmwood-Senneville : approbation du plan d'action**

Résolution 2018-02-040

CONSIDÉRANT l'entente entre les gouvernements du Québec et du Canada relativement au transfert aux municipalités du Québec d'une partie des revenus de la taxe fédérale d'accise sur l'essence et de la contribution du gouvernement du Québec pour leurs infrastructures d'eau potable, d'eaux usées, de voirie locale et d'autres types d'infrastructures ;

CONSIDÉRANT l'opportunité offerte au Village de Senneville de profiter du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018 (TECQ) issu de cette entente pour la réhabilitation des conduites en fonte pour le secteur Elmwood-Senneville.

Il est
proposé par Alain Savoie
appuyé par Christopher Jackson
et **RÉSOLU** :

D'APPROUVER le plan d'action ci-bas détaillé selon la recommandation du responsable des services techniques dans son rapport en date du 20 février 2018 :

1. Entamer la procédure de demande de règlement d'emprunt;
2. Avoir terminé et fait approuver les travaux pour le 31 décembre 2018 afin de bénéficier de la TECQ;
3. Lancer un appel d'offres pour la réalisation de plans et devis après avoir obtenu l'approbation du règlement d'emprunt et sa mise en vigueur;
4. Lancer un appel d'offres pour la réalisation des travaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

WHEREAS the Project Manager of Shellex Consulting Group Inc. has updated the list of changes as of February 7, 2018 and that they have followed the approval process according to the contract.

It is
moved by Alain Savoie
seconded by Christopher Jackson
and **RESOLVED**:

TO APPROVE the overrun costs in accordance with the "Supplementary Instructions (SI) / Orders of Change (OOC) Follow-up Table" dated February 7, 2018 as prepared by Shellex Consulting Group Inc., for an amount of **\$11 098.58**, bringing the total cost of the contract to \$859 932.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5.2 **Rehabilitation of the cast iron pipes for the Elmwood-Senneville area: approval of the action plan**

WHEREAS the agreement between the governments of Quebec and Canada regarding the transfer to municipalities in Quebec of a portion of the federal gasoline excise tax revenues and the Quebec government's contribution for their drinking water infrastructure, wastewater, local roads and other types of infrastructures;

WHEREAS the opportunity offered to the Village of Senneville to take advantage of the Gas Tax Program and Quebec Contribution (TECQ) resulting from this agreement for the rehabilitation of cast iron pipes for the Elmwood-Senneville sector.

It is
moved by Alain Savoie
seconded by Christopher Jackson
and **RESOLVED**:

TO APPROVE the detailed plan of action as recommended by the Technical Services Manager in his report dated February 20, 2018:

1. Start the borrowing by-law process;
2. To have completed and had the works approved by December 31, 2018 in order to benefit from the TECQ;
3. Launch a call for tenders for the realization of plans and specifications after having received the approval of the borrowing by-law and its coming into force;
4. Launch a call for tenders for the execution of the work.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

6. LOISIRS, CULTURE ET COMMUNICATIONS

6.1 Entente 2018-2019 sur le remboursement des frais d'abonnement des résidents de Senneville à la bibliothèque Sainte-Anne-de-Bellevue

Résolution 2018-02-041

Il est
proposé par Michelle Jackson Trepanier
appuyée par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

DE CONCLURE, pour un terme de 2 ans échéant le 29 février 2020, l'entente avec la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue concernant l'utilisation des services de leur bibliothèque par les résidents de Senneville en vertu de laquelle le Village de Senneville acquittera, sur une base mensuelle, les tarifs d'abonnement annuel de ses citoyens;

D'AUTORISER la directrice générale Vanessa Roach à signer cette entente pour et au nom du Village de Senneville et tout autre document jugé nécessaire afin de donner plein effet à cette résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

7. AVIS DE MOTION / RÉGLEMENTATION

7.1 Adoption du règlement numéro 473 établissant les tarifs et les politiques applicables aux activités de loisirs

Résolution 2018-02-042

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du règlement 473 a été donné lors d'une séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 20 février 2018 et que, lors de cette même séance, le projet de règlement a fait l'objet d'une présentation;

CONSIDÉRANT QUE des copies dudit règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance.

Il est
proposé par Michelle Jackson Trepanier
appuyée par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

D'ADOPTER le règlement numéro 473 intitulé «Règlement sur les tarifs exigibles pour les biens et services offerts par le service de loisirs et établissant les règles applicables aux usagers des activités de loisirs ainsi que pour l'utilisation des équipements et des installations».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

6. RECREATION, CULTURE AND COMMUNICATIONS

6.1 Agreement 2018-2019 on the reimbursement of subscription fees for residents of Senneville at the Sainte-Anne-de-Bellevue Library

It is
moved by Michelle Jackson Trepanier
seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

TO CONCLUDE, for a two-year term ending February 29, 2020, the agreement with the City of Sainte-Anne-de-Bellevue on the use of their library services by Senneville residents by which the Village of Senneville pays on a monthly basis the annual subscriptions fees for its citizens;

TO AUTHORIZE the General Town Manager Vanessa Roach to sign for and on behalf of the Village of Senneville this agreement and any other documents necessary to give full effect to this resolution.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

7. NOTICE OF MOTION / BY-LAWS

7.1 Adoption of By-law number 473 decreeing the tariffs and politics relevant to the recreation activities

WHEREAS a notice of motion of By-law 473 was given at a special sitting of the Municipal Council held on February 20, 2018, and that, at the same sitting of the Council, the draft By-law was the subject of a presentation;

WHEREAS copies of the said By-law have been made available to the public at the beginning of the present sitting.

It is
moved by Michelle Jackson Trepanier
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

TO ADOPT By-law number 473 entitled "By-law on exigible tariffs for the property and services offered by the recreation service and establishing the rules applicable to users of recreational activities and for the use of the equipments and facilities".

UNANIMOUSLY ADOPTED.



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

7.2 Adoption du règlement numéro 472 établissant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux du Village de Senneville

Résolution 2018-02-043

CONSIDÉRANT QUE des élections municipales générales ont eu lieu le 5 novembre 2017 ;

CONSIDÉRANT QUE la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale (RLRQ, chapitre E-15.1.0.1) oblige toute municipalité à adopter un Code d'éthique et de déontologie révisé avant le 1^{er} mars suivant une élection générale;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du règlement 472 a été donné lors d'une séance ordinaire du conseil municipal tenue le 22 janvier 2018 et que, lors de cette même séance, le projet de règlement a fait l'objet d'une présentation;

CONSIDÉRANT QUE, tel que prescrit par la Loi, un avis public annonçant son adoption a été affiché et publié le 7 février 2018 dans l'hebdomadaire *Cités Nouvelles*;

CONSIDÉRANT QUE des copies dudit règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance.

Il est
proposé par Christopher Jackson
appuyé par Alain Savoie
et **RÉSOLU** :

D'ADOPTER le règlement numéro 472 intitulé «Règlement établissant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux du Village de Senneville»;

QU'une copie conforme dudit règlement soit transmise au ministère des Affaires municipales et Occupation du territoire dans les 30 jours de la date de son adoption, soit au plus tard le 26 mars 2018;

QUE les élus prêtent serment dans les 30 jours suivant la date de la mise en vigueur du règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

7.3 Adoption du règlement numéro 471 établissant le traitement des élus municipaux

Résolution 2018-02-044

CONSIDÉRANT QUE la *Loi sur le traitement des élus municipaux* permet au conseil municipal de fixer, par règlement, la rémunération du maire et des conseillers;

CONSIDÉRANT QUE les élus ne souhaitent plus bénéficier de la couverture d'assurance collective offerte par la municipalité en raison des coûts élevés de couverture pour leur groupe ;

7.2 Adoption of By-law number 472 establishing the Code of ethics and good conduct for the municipal elected officers of the Village of Senneville

WHEREAS general municipal elections were held on November 5, 2017;

WHEREAS the Municipal Ethics and Professional Conduct Act (RLRQ, chapter E-15.1.0.1) requires every municipality to adopt a revised Code of Ethics and Professional Conduct before March 1st following a general election;

WHEREAS a notice of motion of By-law 472 was given at a regular sitting of the Municipal Council held on January 22, 2018, and that at the same sitting, the draft By-law was the subject of a presentation;

WHEREAS, as prescribed by the Act, a public notice announcing its adoption has been posted and published on February 7, 2018 in the weekly newspaper *Cités Nouvelles*;

WHEREAS copies of the By-law have been made available to the public at the beginning of this sitting.

It is
moved by Christopher Jackson
seconded by Alain Savoie
and **RESOLVED**:

TO ADOPT By-law number 472 entitled "By-law establishing the Code of ethics and good conduct for the municipal elected officers of the Village of Senneville";

THAT a true copy of said By-law be transmitted to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy within 30 days of the date of its adoption, that is at the latest on March 26, 2018;

THAT elected officers take an oath within 30 days of the date of coming into force of the By-law.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

7.3 Adoption of By-law number 471 establishing the remuneration of elected municipal officers

WHEREAS the *Act respecting the treatment of elected municipal officers* allows the Municipal Council to fix the remuneration of the Mayor and the Councilors;

WHEREAS elected officials no longer wish to benefit from the group insurance coverage offered by the municipality because of the high cost of coverage for their group;

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

CONSIDÉRANT QU'il est plus équitable de permettre aux élus de choisir une couverture d'assurances individuelle à travers un ajustement de leur traitement au 1^{er} janvier 2018 ;

CONSIDÉRANT l'annulation de la couverture d'assurances collectives des élus à compter du 1^{er} janvier 2018;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du règlement 471 a été donné lors d'une séance ordinaire du conseil municipal tenue le 18 décembre 2017 et que, lors de cette même séance, le projet de règlement a fait l'objet d'une présentation;

CONSIDÉRANT QUE, tel que prescrit par la Loi, un avis public annonçant son adoption et comportant un résumé de son contenu a été affiché et publié le 17 janvier 2018 dans l'hebdomadaire *Cités Nouvelles*;

CONSIDÉRANT QUE des copies dudit règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance.

Il est

proposé par Michelle Jackson Trepanier
appuyée par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

D'ADOPTER le règlement numéro 471 intitulé «Règlement établissant le traitement des élus municipaux».

La mairesse et tous les conseillers municipaux présents, soit 6 élus sur 7, votent en faveur de la proposition d'adoption du règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

7.4 Avis de motion et présentation du projet de règlement numéro 474 autorisant un emprunt à long terme de 1 723 232 \$ pour la réalisation des travaux de réhabilitation des conduites en fonte du secteur Elmwood-Senneville

Avis de motion 2018-02-045

CONSIDÉRANT l'entente entre les gouvernements du Québec et du Canada relativement au transfert aux municipalités du Québec d'une partie des revenus de la taxe fédérale d'accise sur l'essence et de la contribution du gouvernement du Québec pour leurs infrastructures d'eau potable, d'eaux usées, de voirie locale et d'autres types d'infrastructures ;

CONSIDÉRANT l'opportunité offerte au Village de Senneville de profiter du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018 (TECQ) issu de cette entente pour la réhabilitation des conduites en fonte pour le secteur Elmwood-Senneville.

La mairesse Julie Brisebois donne un avis de motion à l'effet que, à une séance subséquente du conseil municipal, il sera présenté pour adoption le projet de règlement numéro 474 intitulé « Règlement concernant la réfection et/ou le remplacement de tronçons de la conduite d'aqueduc principale sur le Chemin de Senneville et l'Avenue Elmwood et autorisant, à cette fin, un emprunt à long terme de 1 723 232 \$ ».

WHEREAS it is more equitable to allow elected officials to choose individual insurance coverage through an adjustment of their salary as of January 1st, 2018;

WHEREAS the cancellation of the group insurance coverage of elected officials as of January 1st, 2018

WHEREAS a notice of motion of By-law 471 was given at a regular sitting of the Municipal Council held on December 18, 2017 and that, at the same sitting, the draft By-law was the subject of a presentation;

WHEREAS, as prescribed by the Act, a public notice announcing its adoption and including a summary of its content has been posted and published on January 17, 2018 in the weekly newspaper *Cités Nouvelles*;

WHEREAS copies of the By-law have been made available to the public at the beginning of this sitting.

It is

moved by Michelle Jackson Trepanier
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

TO ADOPT By-law number 471 entitled "By-law determining the remuneration of elected municipal officers".

The Mayor and all the Councilors present, i.e. 6 elected officers out of 7, vote in favor of the proposal for the adoption of the By-law.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

7.4 Notice of motion and presentation of the draft borrowing By-Law number 474 authorizing a long-term loan of \$1 723 232 for the rehabilitation of the cast iron pipes for the Elmwood-Senneville area

WHEREAS the agreement between the governments of Quebec and Canada regarding the transfer to municipalities in Quebec of a portion of the federal gasoline excise tax revenues and the Quebec government's contribution for their drinking water infrastructure, wastewater, local roads and other types of infrastructures;

WHEREAS the opportunity offered to the Village of Senneville to take advantage of the Gas Tax and Quebec Contribution 2014-2018 Program (TECQ) resulting from this agreement for the rehabilitation of cast iron pipes for the Elmwood-Senneville sector.

Mayor Julie Brisebois gives notice of motion that, at a subsequent sitting of the Municipal Council, the draft By-law number 474 entitled "By-law concerning the rehabilitation and/or replacement of segments of the watermain on Senneville Road and Elmwood Avenue and authorizing, for this purpose, a long-term loan of \$1 723 232" will be presented for adoption.



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

Ce projet de règlement est déposé à la présente séance, des copies sont disponibles pour le public et comporte notamment les informations suivantes.

This draft By-law is tabled at the present sitting, copies are available for the public and contains, among other things, the following information.

Le coût total du projet est estimé à **2 363 616 \$** et le montant anticipé de la subvention TECQ est de **639 384 \$**, ce qui porte le montant de l'emprunt à **1 723 232 \$**. Cet emprunt sera remboursable sur une période de 25 ans et une taxe spéciale (**0,03411\$ du 100\$**) sera prélevée annuellement sur tous les immeubles imposables du bassin de taxation décrit en annexe du règlement.

The total cost of the project is estimated at **\$2 363 616** and the anticipated amount of the TECQ grant is **\$639 384**, bringing the amount of the loan to **\$1 723 232**. This loan will be repayable over a period of 25 years and a special tax (**\$0.03411 of the \$100**) will be levied annually on all taxable immovables included in the tax pool described in the annex to the By-law.

8. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS DE CRÉDITS

8. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT

8.1 Dépôt – Certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements

8.1 Tabling – Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments

Le trésorier, Gheorghe-Lucian Todoran, dépose devant le conseil son certificat sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

The Treasurer, Gheorghe-Lucian Todoran, presents to the Council his certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

9. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

9. AGGLOMERATION BUSINESS

La mairesse présente les derniers développements dans les affaires d'agglomération.

The Mayor presents the latest developments in the agglomeration business.

10. VARIA

10. VARIA

La conseillère Michelle Jackson Trepanier présente les événements et activités de loisirs à venir.

Councillor Michelle Jackson Trepanier presents the upcoming events and recreational activities.

11. PÉRIODE DE QUESTIONS

11. QUESTION PERIOD

Deux questions sont posées.

Two questions are asked.

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. CLOSING OF THE SITTING

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour sont épuisés, la mairesse déclare la séance du conseil levée à 20 h 08.

Considering that all the items on the Agenda are exhausted, the Mayor declares the sitting of the Council adjourned at 8:08 p.m.

Julie Brisebois, mairesse / Mayor

Pascale Synnott, greffière / Town Clerk